

УДК 069.51.655.4(=161.2)(476-25)



**Євген Склярєнко,**  
аспірант кафедри видавничої справи та редагування  
Української академії друкарства

## Українська книга на виставці у Мінську (За матеріалами ЗМІ та інтернет-ресурсами)

Понад 40 книговидавництв України, зокрема "Дніпро", "Картографія", "Фоліо", "Грані-Т", "Балтія-Друк", "Самміт-книга", репрезентували свої доробки на ХХ Мінській міжнародній книжковій виставці-ярмарку "Книги Беларуси", що проходила з 6 до 10 лютого 2013 року. Загалом українська експозиція складалася майже з 300 видань.



У програмі виставки пройшло чимало заходів за участю України. 7 лютого відбувся День української книги, у рамках якого Держкомтелерадіо України презентував Національну експозицію "Книги України" та видання, які вийшли минулого року за програмою "Українська книга", зокрема переможця конкурсу "Краща книга України 2012" "Зібрання Українських стародруків XVI—XVII ст." ("АДЕФ-Україна"), проект "Особистості" однойменного ВД, а також книгу Людмили Рублевської "Гра в Альбарутенію", випущену в рамках програми "Українська книга" у 2012 році.

Держкомтелерадіо та видавництво "Балтія-Друк" експонували на національному стенді й книгу Володимира Александровича (Україна), Ольги Баженової (Білорусь), Раймонда Рагаускене (Литва), Генуте Керкене (Литва), Альфредаса Бумблаускаса (Литва) "Князі Радзивілли". Захід пройшов за участю співробітників посольств України та Литви в Білорусі.

Одне з провідних вітчизняних видавництв — "Дніпро" — представило низку історичних, краєзнавчих та культурологічних книг, які гідно презентують не лише сучасну поліграфічну галузь, а й досягнення української науки, культури тощо. Так, увагу відвідувачів форуму, серед яких були і представники української діаспори, привернув збірник творів Теофана Прокоповича (упорядник — Володимир Литвинів). Він містить праці відомого філософа, які не ввійшли до тритомника, опублікованого 30 років тому. "Отже, цю книгу можна вважати четвертим томом філософських праць мис-

лителя, куди входять переклади з латиномовних рукописів "Поетика", окремі розділи "Риторика" тощо, — зазначив директор видавництва Олександр Кудрявцев. — Інші твори подаються в перекладі з російської та давньої української — трагедокомедія "Володимир" (присвячено Іванові Мазепі), діалоги, "Духовний регламент", "Слово про владу й честь царську" та ін."

Свого читача на білоруській землі знайшло видання авторства Тетяни та Олександра Остаповців "Крізь епоху... Історія села Купчинці Іллінецького району Вінницької області". Житель Мінська Микола Кравець був приємно вражений, побачивши на виставці красназвуч розвідку про свою малу батьківщину, де він народився й виріс. У книзі, на основі архівних матеріалів, свідчень очевидців й учасників подій, відтворена історія одного зі стародавніх подільських сіл.

Завичай для українців, котрі проживають у Білорусі, міжнародна виставка — це нагода придбати книжкові новинки українською мовою. Велике зацікавлення відвідувачів викликала книга Анатолія Дімарова "Прожити й розповісти. Вибрані твори", в якій патріарх української літератури осмислює справжні життєві цінності, взаємозв'язок часу та людських долі.

За активну участь та цікаву презентаційну програму делегація Держкомтелерадіо України була нагороджена Почесним дипломом ХХ Мінської Міжнародної книжкової виставки-ярмарку.

8 лютого в Державному музеї історії білоруської літератури відбулася презентація збірки перекладів української прози Юрія Кур'яновича "Цвітуць сланечнікі" ("Цвітуць соняшники"), джерелом якої стали оповідання західноукраїнських письменників Івана Грекуляка (м. Снятин), Наталі Радіш (м. Коломия) з Івано-Франківщини та Петра Франка, молодшого сина великого Каменяра та першого директора літературно-меморіального музею Івана Франка у Львові. У перекладі на білоруську мову твори друкуються вперше.

У фойє Державного музею історії білоруської літератури експонувалися фотографії Юрія Кур'яновича із серії "Подих Карпат", присвячені Гуцульщині.

Цьогоріч Почесним гостем ярмарку стала Росія. Вона "зійшла" на цей п'єдестал враз, вперше отримавши такий статус у 2006 році на ХІІІ Мінській МКВЯ. Почесними гостями книжкової виставки-ярмарку були Україна, Ізраїль, Казахстан, Франція, Німеччина і Венесуела, а центральним експонентом ювілейного книжкового форуму — Іран. Усього в ювілейній виставці взяли участь книговидавці з рекордної кількості країн — 25, у тому числі з Азербайджану, Вірменії, Венесуели, Німеччини, Індії, Італії, Казахстану, Китаю, Куби, Литви, Молдови, Польщі, Словаччини, США,

Фінляндії, Таджикистану, Туркменістану, Туреччини, України, Франції. Вперше на виставці були представлені книговидання Палестини і Сербії.

У дні виставки-ярмарку відбулись презентації книг, зустрічі з авторами, видавцями, художниками, професійні наради і семінари, засідання "круглого столу", різноманітні акції. Так, видавничий дім "Звезда" презентував літературний проект "Співзвуччя сердець", приурочений до головування Білорусі в СНД у 2013 році. Буде видана серія книг, що відображають творчість білоруських літераторів останніх 20 років та почергово авторів інших країн СНД. У першу книгу, яку представили на виставці в Мінську, увійшли твори письменників Білорусі та Росії.

2012-й у країні-організаторці виставки був оголошений Роком книги. Про його "урожай" видавці братньої країни звітували на ювілейному форумі: за цей час тут було випущено 11 344 назв книг і брошур загальним тиражем понад 33 млн примірників, видання книг білоруською мовою у порівнянні з 2011 роком зросло на 36%.

Уперше під час ярмарку щодня працював АРТетаж "Таїнство книжкових сторінок". Тут була представлена,

зокрема, експозиція книг-лауреатів республіканського і національного конкурсів "Мистецтво книги" — до 20-річчя мінського ярмарку.

Біля стендів білоруських державних видавництв і в залі презентацій відбулися зустрічі читачів з білоруськими письменниками, організовані видавництвами "Мастацкая літаратура", "Чотири чверті", видавничим домом "Звезда", Спілкою письменників Білорусі, іншими учасниками виставки. З гостями поспілкувались відомі білоруські письменники Микола Чергінець, Алесь Мартинович, Раїса Боровикова, Володимир Липський, Микола Метлицький, Віктор Шніп, Сергій Трахіменок, Анатолій Бутевіч, Валентина Поліканіна та інші.

Проблема читання сьогодні набуває значної актуальності. Знайшла вона відображення і на мінському книжковому форумі, що працював під девізом "Читаючи книгу — віднайдеш себе". Здобути у вирішенні проблеми досвідом поділились і учасники, й організатори книжкової виставки-ярмарку.

Надійшла в редакцію 12 лютого 2013 року